



PROCEDURA DI GARA, AI SENSI DELL'ART. 36, COMMA 2, LETT A) DEL D.LGS. 50/2016, ESPLETATA TRAMITE RICHIESTA DI OFFERTA (RDO) SUL PORTALE DEL MERCATO ELETTRONICO DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE (MEPA) PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI IDEAZIONE CONCETTUALE E GRAFICA E REALIZZAZIONE DI UNA GUIDA TURISTICA DELLA VALLE D'AOSTA IN CINQUE VERSIONI MONOLINGUE (ITALIANO, FRANCESE, INGLESE, TEDESCO E SPAGNOLO)

CUP F69J22001160002 CIG Z0A3790AFC

CAPITOLATO D'ONERI

PREMESSA

L'Office Régional du Tourisme (di seguito Office) ha l'esigenza di realizzare una Guida turistica della Valle d'Aosta, che andrà a sostituire l'opuscolo "Appunti di viaggio", oramai obsoleto, da distribuire presso tutti gli uffici del turismo della regione.

Si tenga presente che l'Ente dispone già:

- di un opuscolo denominato "**Benvenuti**", che consiste nella cartina della Valle d'Aosta, con posizionati gli attrattori principali, che può essere consegnato in abbinamento alla Guida Valle d'Aosta di cui al presente capitolato d'oneri e che è **allegato** al presente capitolato (Allegato B);
- di una **Guida della Città di Aosta e di Guide di località e vallata** visionabili al seguente link: <https://www.lovevda.it/it/prima-di-partire/informazioni/depliant>

La guida Valle d'Aosta dovrà essere realizzata in cinque versioni monolingue (italiano, francese, inglese, tedesco e spagnolo) e, pertanto, il servizio offerto si intende comprensivo anche di tutte le traduzioni.

ART. 1 OGGETTO E TEMPISTICHE DEL SERVIZIO

Faranno capo all'operatore aggiudicatario, nel dettaglio, le seguenti attività:

- **Concept grafico e impaginazione della guida:** Il formato della guida e l'impaginazione dovranno essere tali da non richiedere eccessivi costi di stampa vista la quantità di copie che l'Ente dovrà regolarmente stampare. L'impostazione grafica dovrà consentire una consultazione e fruibilità semplice e immediata dei contenuti informativi. Lo scopo della Guida è quello di offrire una panoramica generale sui principali contenuti dell'offerta turistica valdostana, rimandando (anche attraverso qr code o link) al portale turistico regionale, all'app Valle d'Aosta Events e al materiale informativo più specifico per

approfondimenti sui diversi contenuti trattati in forma sintetica all'interno della stessa. Cionondimeno la Guida non dovrà ridursi ad un mero indice dell'offerta turistica regionale;

- **Progetto editoriale e contenuti informativi:** nell'allegato A) al presente capitolato sono elencati i principali contenuti e le tematiche di rilievo che dovranno essere trattate all'interno della Guida. L'operatore economico potrà scegliere come organizzare i contenuti all'interno della Guida, e se, eventualmente, prevederne di ulteriori, dovrà definire il grado di approfondimento da riservare a ciascuna tematica, lo spazio da riservare ai testi, alle immagini e alle eventuali mappe interne in considerazione dell'obiettivo principale della Guida che è quello di una illustrazione generale dell'offerta turistica valdostana ad un pubblico eterogeneo.

A tale proposito si precisa che al seguente link <https://www.lovevda.it/it/prima-di-partire/informazioni/depliant> sono disponibili tutti i dépliant, le guide e le cartine prodotti e in uso presso gli uffici del turismo.

- **Redazione e copy di tutti i testi:** l'operatore dovrà provvedere alla redazione di tutti i testi utilizzando un linguaggio semplice e immediato senza banalizzare al tempo stesso il valore del patrimonio storico-culturale-ambientale della Valle d'Aosta. Per la selezione e la scelta dei siti/attrattori da inserire nella Guida sarà possibile avvalersi della collaborazione del personale impiegato presso i diversi uffici del turismo;
- **Reperimento delle immagini:** le immagini dovranno essere di impatto, in modo da trasmettere, attraverso le stesse, la bellezza 365 giorni all'anno e l'unicità della Valle d'Aosta. Il reperimento delle immagini e l'eventuale riconoscimento di diritti sulle immagini utilizzate sono a carico dell'aggiudicatario;
- **Traduzioni in lingua francese, inglese, tedesca e spagnola:** le traduzioni dovranno essere di qualità e realizzate da traduttori madre-lingua per rendere nelle varie lingue, la fluidità ed il coinvolgimento narrativi dell'italiano. Gli oneri delle traduzioni sono a carico dell'aggiudicatario;
- **Versione digitale:** dovrà essere resa disponibile la versione PDF, sfogliabile o comunque consultabile on line, della Guida per il caricamento della stessa sul portale turistico regionale lovevda.it.

Una volta aggiudicato il servizio:

- Il timone della Guida dovrà essere consegnato entro 15 giorni e validato dal committente nei successivi cinque anche attraverso la consultazione da remoto, alla presenza dell'operatore aggiudicatario, dei responsabili dei diversi uffici territoriali;
- la prima bozza completa e impaginata della Guida dovrà essere consegnata entro 60 giorni dalla data di sottoscrizione del contratto. Durante i due mesi potranno intervenire consegne parziali di sezioni della guida per un confronto *in progress*. La prima bozza sarà esaminata dalla stazione appaltante che provvederà a fornire tutte le indicazioni correttive che riterrà opportune e necessarie per il raggiungimento degli obiettivi di comunicazione prefissati. Non è previsto un numero massimo di "giri di bozze". Devono essere considerate tutte le bozze e

le correzioni necessarie per poter addivenire ad una versione completa, corretta e soddisfacente, nel rispetto delle caratteristiche sopra indicate.

- tra la consegna della prima bozza completa e l'approvazione della bozza definitiva (esecutivo di stampa) della versione in italiano non dovranno intercorrere oltre 30 giorni;
- le versioni tradotte nelle lingue francese, inglese, tedesco e spagnolo dovranno essere consegnate entro 30 giorni dalla approvazione della bozza definitiva in italiano. Nei successivi 15 giorni lavorativi la stazione appaltante verificherà la qualità delle traduzioni

ART. 2 DURATA DELL'APPALTO

La durata contrattuale per lo svolgimento del servizio in argomento decorrerà dalla **data di avvio esecuzione dell'appalto e avrà scadenza il 15 marzo 2023** (data ultima per la consegna degli esecutivi di stampa delle Guide FR-ENG-DEU-ESP, nonché della versione digitale delle Guide nelle cinque versioni linguistiche e del file completo in formato aperto).

ART. 3 PROPRIETÀ DEGLI ELABORATI

I diritti di proprietà e/o di utilizzazione e sfruttamento economico di tutti gli elaborati, su carta o diverso formato, realizzati dall'aggiudicatario nell'ambito dell'esecuzione del servizio in affidamento, rimarranno di titolarità esclusiva dell'Amministrazione committente, che potrà quindi disporre, senza alcuna restrizione, la pubblicazione, la diffusione, la modifica, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione a terzi anche parziale. Detti diritti, ai sensi della normativa sulla tutela del diritto d'autore, devono intendersi ceduti, acquisiti e/o licenziati in modo perpetuo, illimitato e irrevocabile. L'aggiudicatario si obbliga espressamente a fornire all'Amministrazione tutta la documentazione e il materiale necessario all'effettivo sfruttamento di detti diritti di titolarità esclusiva, nonché a sottoscrivere tutti i documenti necessari all'eventuale trascrizione di detti diritti a favore dell'Amministrazione appaltante in registri o elenchi pubblici. L'Office Régional du Tourisme diventerà quindi proprietario esclusivo e unico utilizzatore del materiale oggetto della presente procedura di gara e, pertanto, l'aggiudicatario o altri soggetti terzi non potranno vantare alcun diritto sullo sfruttamento e/o utilizzo dello stesso. L'idea, sviluppata e creata per conto dell'Office, non potrà essere proposta e/o realizzata per nessun altro soggetto al fine di garantirne l'unicità e l'originalità. L'operatore aggiudicatario della presente commessa si impegnerà quindi a non sfruttare in nessun altro modo il materiale prodotto e a non utilizzarne interamente o parzialmente i contenuti per finalità proprie. L'aggiudicatario dovrà consegnare all'Office Régional du Tourisme, oltre all'esecutivo di stampa, anche il file completo in formato aperto non proprietario a condizioni tali da permetterne il più ampio riutilizzo senza restrizioni d'uso. La scelta della tipografia e ogni altro elemento riferito alla stampa della guida saranno di totale competenza e discrezione (secondo le normative vigenti) dell'Office Régional du Tourisme.

ART. 4 PERSONALE ADDETTO

Il servizio deve essere eseguito con personale adeguatamente formato, di comprovata capacità e che, qualitativamente e numericamente, sia nelle condizioni di realizzare il servizio a regola d'arte e di mantenere gli impegni che l'appaltatore si è assunto all'atto della stipula del contratto, con piena soddisfazione della stazione appaltante. Il personale addetto all'esecuzione del servizio (copy,

grafico e traduttori) dovrà essere in possesso di idonea professionalità. Le traduzioni della guida in lingua francese, inglese, tedesco e spagnolo dovranno essere realizzate da traduttori madre-lingua, al fine di garantire traduzioni accurate e di qualità.

È fatto inoltre obbligo all'appaltatore del rispetto della segretezza degli atti d'ufficio, in modo particolare gli addetti al servizio non potranno divulgare, copiare o trascrivere dati e documentazione che possano violare la riservatezza o il segreto d'ufficio al quale è sottoposta la Pubblica Amministrazione appaltante.

Il personale addetto al servizio, non avrà alcun vincolo di subordinazione con l'Office Régional du Tourisme, assicurerà il servizio con particolare diligenza, correttezza e buona fede necessarie alla buona riuscita e in armonia con l'attività e l'organizzazione dell'Ente, nel rispetto della normativa vigente nello svolgimento della propria attività, e applicherà regole e procedure adottate dall'Ente con le relative prescrizioni e modalità operative.

Tutte le attrezzature hardware e software impiegate saranno di esclusiva competenza dell'aggiudicatario.

ART. 5 DIRETTORE DELL'ESECUZIONE E REFERENTE DELL'AGGIUDICATARIO

Il direttore dell'esecuzione del contratto (ai sensi dell'art 111, comma 3 del D.Lgs. 50/2016) è il Direttore Generale dell'Office du Tourisme, dott.ssa Gabriella Morelli, il quale verifica la corretta prestazione del servizio e vigila sull'osservanza contrattuale, adottando, in caso di irregolarità, le misure necessarie, ivi compresa l'applicazione delle penali.

Il Direttore dell'esecuzione del contratto ha la facoltà e il diritto di verificare in qualsiasi momento, anche avvalendosi dell'ausilio di collaboratori, l'andamento dei servizi stessi. L'aggiudicatario dovrà nominare un proprio Referente a cui l'Office Régional du Tourisme dovrà fare riferimento. Tutte le comunicazioni e contestazioni di inadempienza fatte in contraddittorio con il Referente dell'aggiudicatario dovranno intendersi fatte direttamente all'aggiudicatario stesso.

ART. 6 OSSERVANZA DELLE CONDIZIONI NORMATIVE E RETRIBUTIVE DEI CONTRATTI COLLETTIVI NAZIONALI DI LAVORO

Nell'esecuzione del servizio l'appaltatore è tenuto:

- ad assicurare il servizio con personale proprio regolarmente assunto e retribuito, applicando integralmente tutte le norme in vigore contenute nei contratti collettivi nazionali di lavoro per i dipendenti delle imprese del settore e negli accordi locali integrativi degli stessi, in vigore tempo per tempo e nel luogo in cui si svolge l'appalto. I suddetti obblighi vincolano l'impresa anche se non sia aderente alle associazioni stipulanti o receda da esse, indipendentemente dalla natura industriale ed artigianale dalla struttura e dimensione della ditta stessa e da ogni altra sua qualificazione giuridica, economica e sindacale;
- ad assicurare il rispetto di tutte le norme di carattere igienico-sanitario previste dalla vigente normativa e riferite alle strutture e al personale addetto al servizio e ad osservare tutte le norme e le disposizioni di legge in materia di prevenzione infortuni, di igiene, di assicurazione, di malattia, di invalidità, di disoccupazione ed ogni altra disposizione attualmente in vigore riferita alla tutela dei lavoratori liberando l'Office Régional du Tourisme da qualsiasi obbligo e/o responsabilità in tal senso;
- ad assicurare il rispetto delle leggi vigenti in materia assistenziale e previdenziale.

In caso di inottemperanza accertata dall'Amministrazione appaltante o ad essa segnalata dall'Ispettorato del Lavoro, questo Ente potrà provvedere direttamente impegnando le somme del corrispettivo del servizio o della cauzione, senza che l'aggiudicatario possa opporre eccezioni né avere titolo a risarcimento di danni.

L'appaltatore è obbligato a esibire in qualsiasi momento, e a semplice richiesta della stazione appaltante, copia dei pagamenti effettuati al personale di servizio.

A tutela dei lavoratori e della regolarità contributiva, è previsto l'intervento sostitutivo della stazione appaltante in caso di inadempienza contributiva dell'esecutore e del subappaltatore, ai sensi dell'art. 30 del D. Lgs 50/2016.

Si ribadisce che, ai fini dell'applicazione dell'art. 53 co. 16 ter del D.Lgs. 165/2001, l'esecutore del servizio non deve aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, non deve aver attribuito incarichi ad ex dipendenti dell'Office du Tourisme che hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto della stessa nei loro confronti, per il triennio successivo alla cessazione del rapporto.

ART. 7 PENALI

Se le tempistiche di realizzazione del servizio non avvenissero entro i tempi indicati all'articolo 1, comportando un ritardo nella disponibilità della guida presso gli uffici del turismo e quindi nella possibilità di promuovere adeguatamente l'offerta turistica regionale all'utenza, verrà applicata una penale pari a 150,00 euro ogni 48 ore di ritardo.

Dopo la terza applicazione della suddetta penale, si potrà procedere, da parte dell'Ente, alla risoluzione del contratto per inadempienza contrattuale nonché all'addebito delle spese di cui l'amministrazione stessa dovesse farsi onere (assunzione di personale, attrezzature, assegnazione dei lavori oggetto dell'appalto a terzi, ecc..) per porre rimedio alle inadempienze dell'appaltatore. Le penali saranno applicate con la sola formalità della previa contestazione scritta dell'inadempienza.

L'aggiudicatario dovrà provvedere all'immediato intervento risolutivo o a comunicare le proprie deduzioni nel termine massimo di 3 (tre) giorni dalla stessa contestazione.

Qualora dette deduzioni non siano ritenute accoglibili, ad insindacabile giudizio dell'Ente, ovvero non vi sia stata risposta alla contestazione o la stessa sia giunta oltre il termine indicato, si applicheranno le sopra indicate penali detraendo, dalla quota dovuta dall'Office Régional du Tourisme, l'importo corrispettivo alla penale.

L'applicazione delle penali non pregiudica il risarcimento di eventuali danni o ulteriori oneri sostenuti dall'amministrazione o il recupero di somme attinenti a servizi non prestati o prestati parzialmente dall'aggiudicatario e non solleva lo stesso dalle responsabilità di ordine civile e/o penale cui l'inadempienza contestata possa dare origine.

Qualora il prodotto presentato alla scadenza come bozza integrale finale non fosse di qualità adeguata e corrispondente a quella proposta e presentata in sede di gara (a livello di copy e di immagini) l'Ente avrà la piena facoltà, previa contestazione scritta all'aggiudicatario e qualora i disservizi dovessero permanere e non trovare soluzione, di considerare il contratto risolto di diritto per colpa dell'appaltatore e conseguentemente, di procedere, senza bisogno di messa in mora e con semplice provvedimento amministrativo, all'esecuzione dei servizi per mezzo di terzi scelti dall'Ente in danno dell'appaltatore, a carico del quale resterà l'onere del maggior prezzo pagato rispetto a quello convenuto, salva l'azione per il risarcimento del maggior danno subito e salva ogni altra azione che la stazione appaltante ritenga opportuno intraprendere a tutela dei propri interessi. I ripristini non escludono l'applicazione delle relative penali.

Qualora le traduzioni in lingua francese, inglese, tedesca e spagnola non risultassero di qualità, ad insindacabile giudizio della stazione appaltante, la stessa si riserva la facoltà di affidare a terzi l'attività di traduzione della guida. A carico della ditta aggiudicataria resterà l'onere del maggior prezzo pagato rispetto a quello convenuto, salva l'azione per il risarcimento del maggior danno subito e salva ogni altra azione che la stazione appaltante ritenga opportuno intraprendere a tutela dei propri interessi.

ART. 8 PAGAMENTI

Il pagamento delle somme dovute all'aggiudicatario, dedotte le eventuali penalità e previa verifica del documento unico di regolarità contributiva (Durc), sarà eseguito in tre soluzioni: 30% alla presentazione della prima bozza integrale della Guida (entro 75 giorni), 30% alla consegna della versione finale esecutivo di stampa della guida in italiano e il saldo alla consegna delle versioni finali delle versioni in lingua francese, inglese, spagnola e tedesca, su presentazione di regolari fatture in formato elettronico indicanti i codici CUP e CIG sopra riportati, il n. del provvedimento di impegno di spesa (che verrà comunicato in fase di stipula contrattuale) e il Codice Univoco Ufficio: UFELK3, con mandati di pagamento diretti (L'Office Régional du Tourisme è soggetto allo split payment). I pagamenti saranno effettuati entro 30 giorni dalla data di ricevimento delle fatture, sempre che queste siano regolari e complete. Non sarà riconosciuta alcuna prestazione aggiuntiva a quanto stabilito nel presente capitolato se non espressamente autorizzata dall'Office Régional du Tourisme. L'aggiudicatario, pertanto, non potrà avanzare alcuna pretesa di pagamento di fatture per prestazioni aggiuntive non autorizzate.

Eventuali ritardi del pagamento dovuto all'espletamento di formalità amministrative, o a cause di forza maggiore, non danno luogo ad alcuna maturazione di interessi a favore dell'aggiudicatario.

Qualora l'aggiudicatario risulti inadempiente con il versamento dei contributi previdenziali e assistenziali, l'Amministrazione, previa sospensione della liquidazione delle fatture, procederà secondo quanto disposto dalla normativa vigente.

ART. 9 RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

L'Office Régional du Tourisme si riserva la facoltà di risolvere il contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del Codice Civile, a prescindere dalla fissazione di un termine di costituzione in mora, nei seguenti casi:

- a) impiego di personale non regolarmente assunto/contrattualizzato e per il quale non si versino i contributi assistenziali, previdenziali ed assicurativi obbligatori;
- b) sospensione o interruzione del servizio da parte dell'aggiudicatario per motivi non dipendenti da cause di forza maggiore;
- c) cessione a terzi del presente contratto;
- d) avvio a carico dell'aggiudicatario delle procedure di fallimento o di concordato preventivo;
- e) adozione nei confronti dell'affidatario di provvedimenti di sequestro o di pignoramento dei beni;
- f) mancato pagamento dei contributi obbligatori;
- g) per subappalto non autorizzato;
- h) per violazioni delle norme di sicurezza;
- i) per sopravvenute cause di esclusione o cause ostative legate alla legislazione antimafia.

Qualora si addivenga alla risoluzione del contratto l'appaltatore è tenuto al rigoroso risarcimento di tutti i danni, diretti e indiretti e al risarcimento delle maggiori spese sostenute dalla stazione appaltante, per il rimanente periodo contrattuale.

Nel caso di sospensione, anche parziale, dei servizi, la stazione appaltante ha facoltà di provvedere, direttamente ovvero mediante altro operatore economico, alla continuazione degli stessi con addebito all'appaltatore delle spese.

Qualora il prodotto presentato alla scadenza come bozza integrale finale non fosse di qualità adeguata e corrispondente a quella proposta e presentata in sede di gara (a livello di copy e di immagini) l'Ente provvederà, previa contestazione scritta all'aggiudicatario e qualora i disservizi dovessero permanere e le eventuali controdeduzioni dell'aggiudicatario non fossero considerate valide e apprezzabili giustificazioni, a risolvere il contratto per inadempimento contrattuale, senza bisogno di messa in mora.

Qualora, senza giustificato motivo e/o giusta causa, l'appaltatore dovesse risolvere il contratto prima della scadenza convenuta, l'Office Régional du Tourisme addebiterà all'appaltatore inadempiente, a titolo di penale, la maggiore spesa derivante dall'assegnazione provvisoria del servizio ad altro operatore economico, fino alla scadenza naturale del contratto. All'atto della risoluzione, la stazione appaltante liquida il conto finale del servizio eseguito, detratte le somme per eventuali sanzioni, penali e per il risarcimento dei danni. In ogni caso non saranno corrisposti i compensi dovuti per il servizio non effettuato o effettuato in modo difforme.

In attuazione di quanto disposto dall'art.1 c.17 L.n.190/2012 il quale recita: *“le stazioni appaltanti possono prevedere negli avvisi, bandi di gara o lettere di invito che il mancato rispetto delle clausole contenute nei protocolli di legalità o nei patti di integrità costituisce causa di esclusione dalla gara”*, si inserisce la clausola risolutiva espressa ex art. 1456 cc.

In sede di presentazione dell'offerta, la Ditta dovrà sottoscrivere l'allegato Patto di Integrità, come meglio precisato all'art. 14 del presente Capitolato.

ART. 10 RECESSO

L'appaltatore è tenuto all'accettazione in qualsiasi momento del recesso unilaterale del contratto ex art. 1671 del Codice Civile, qualora l'amministrazione intenda provvedere diversamente in merito all'esecuzione, totale o parziale, del servizio affidato, in relazione a modifiche normative e/o organizzative. L'amministrazione può inoltre risolvere il contratto nei seguenti casi non imputabili all'appaltatore:

- per motivi di pubblico interesse ovvero nel caso di mutamento della situazione di fatto o di nuova valutazione dell'interesse pubblico originario;
- in qualsiasi momento dell'esecuzione, avvalendosi delle facoltà concesse dal codice civile;

In tutti i casi sopra elencati, l'appaltatore concorderà un equo indennizzo con l'amministrazione corrispondente a quanto segue:

- prestazioni già eseguite dall'appaltatore al momento in cui viene comunicato l'atto di recesso così come attestate dal verbale di verifica redatto dall'amministrazione;
- spese sostenute dall'appaltatore in ragione del contratto e opportunamente documentate.

L'appaltatore può richiedere il recesso del contratto, in caso di impossibilità ad eseguire la prestazione per causa non imputabile allo stesso secondo le disposizioni del Codice Civile (artt. 1218 – 1256 – 1463 – 1464 del Codice Civile).

ART. 11 SUBAPPALTO, CESSIONE DEL CONTRATTO

L'affidamento in subappalto è ammesso alle condizioni e con le modalità previste dell'art. 105 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i. È vietato all'aggiudicatario di subappaltare l'esecuzione del servizio senza preventiva autorizzazione dell'Office Régional du Tourisme.

Il concorrente indica all'atto dell'offerta le parti e la percentuale del servizio che intende subappaltare in conformità a quanto previsto dall'art. 105 del Codice; in mancanza di tali indicazioni il subappalto è vietato. L'aggiudicatario e il subappaltatore sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante dell'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di subappalto.

A pena di nullità, il contratto relativo ai servizi di cui al presente capitolato non può essere ceduto né può essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto.

ART. 12 GARANZIA DEFINITIVA

L'esecutore del contratto è obbligato, ai sensi dell'art. 103 del D. Lgs. 50/2016 s.m.i., a costituire una garanzia fideiussoria, a garanzia degli oneri per il mancato ed inesatto adempimento, pari al 10% dell'importo contrattuale intestata all'Ente Committente. In caso di aggiudicazione con ribasso d'asta superiore al 10 per cento, la garanzia fideiussoria è aumentata di tanti punti percentuali quanti sono quelli eccedenti il 10%; ove il ribasso sia superiore al 20%, l'aumento è di due punti percentuali per ogni punto di ribasso superiore al 20%.

La fideiussione bancaria o la polizza assicurativa deve prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 comma 2 Codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta dell'Ente Committente.

La mancata costituzione della garanzia determina la decadenza dell'affidamento da parte dell'Ente Committente, che aggiudica l'appalto al concorrente che segue nella graduatoria.

Alla garanzia definitiva si applicano le riduzioni previste dall'articolo 93, comma 7, del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.

Qualora l'ammontare della cauzione definitiva si riduca per effetto dell'applicazione di penali, o per qualsiasi altra causa, l'esecutore del contratto dovrà provvedere al reintegro. È fatto salvo l'esperimento di ogni altra azione nel caso in cui la cauzione risultasse insufficiente.

ART. 13 OBBLIGHI DELL'APPALTATORE AI SENSI DELLA L. 136/2010

L'appaltatore assume, a pena di nullità assoluta, l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 13 agosto 2010 n. 136 e s.m.i. obbligandosi a comunicare all'Office Régional du Tourisme gli estremi identificativi del proprio conto corrente dedicato alla commessa, ovvero:

- il codice IBAN del conto dedicato alla commessa;
- il nominativo dei soggetti delegati ad operarvi, completo di codice fiscale e del ruolo ricoperto all'interno della Ditta;
- l'impegno ad assumere tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari in ottemperanza a quanto previsto dall'art. 3 della Legge 136/2010;
- l'impegno a comunicare ogni modifica relativa ai dati trasmessi.

L'inottemperanza alle disposizioni previste dalla normativa comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 6, comma 4 della Legge 136/2010 e la sospensione dei pagamenti inerenti la commessa di cui trattasi.

Il vincolo contrattuale con l'aggiudicatario si risolve di diritto nel caso in cui le transazioni siano eseguite senza avvalersi di banche o della società Poste Italiane S.p.a. ai sensi dell'art. 1456 Codice Civile e del secondo periodo del comma 8, articolo 3, della Legge 136/2010.

ART. 14 CLAUSOLE DI LEGALITÀ/INTEGRITÀ

In attuazione di quanto disposto dall'art.1 c.17 L.n.190/2012 il quale recita: "le stazioni appaltanti possono prevedere negli avvisi, bandi di gara o lettere di invito che il mancato rispetto delle clausole contenute nei protocolli di legalità o nei patti di integrità costituisce causa di esclusione dalla gara", si inserisce la clausola risolutiva espressa ex art. 1456 cc.

Il Patto di Integrità (allegato per presa visione al presente capitolato) costituisce parte integrante dei contratti stipulati dall'Office Régional du tourisme. L'espressa accettazione dello stesso costituisce condizione di ammissione alla presente procedura.

L'operatore economico selezionato deve sottoscrivere il Patto di Integrità in sede di presentazione dell'offerta (documentazione amministrativa).

Con deliberazione della Giunta regionale della Valle d'Aosta n. 2089 del 13 dicembre 2013 è stato approvato il Codice di comportamento dei dipendenti degli enti di cui all'articolo 1, comma 1 della Legge regionale n. 22/2010 e lo stesso è stato adottato dall'Office Régional du tourisme con provvedimento del Direttore Generale n. 1 dell'8 gennaio 2014, il quale definisce i doveri minimi di diligenza, lealtà, imparzialità e buona condotta che i pubblici dipendenti sono tenuti ad osservare.

Per quanto compatibili, gli obblighi di condotta previsti dal citato Codice di comportamento si applicano tra l'altro ai collaboratori a qualsiasi titolo di imprese fornitrici di beni o servizi in favore dell'Office Régional du tourisme. Partecipando alla procedura di cui al presente capitolato, l'operatore economico dichiara di essere stato edotto sull'importanza di attenersi agli obblighi di condotta previsti dal suddetto Codice di comportamento, in quanto la loro violazione costituisce clausola di risoluzione/decadenza del rapporto ai sensi dell'art. 2 del Codice.

ART. 15 RISERVATEZZA DELLE INFORMAZIONI E TRATTAMENTO DEI DATI

Ai fini della tutela delle persone rispetto al trattamento dei dati personali ed in ottemperanza al regolamento UE 679/2016, si informa che:

- le finalità e le modalità del trattamento cui sono destinati i dati riguardano esclusivamente l'espletamento della presente procedura;
- il conferimento dei dati ha natura obbligatoria, nel senso che il concorrente, se intende partecipare alla presente gara, deve rendere la documentazione richiesta dall'Amministrazione aggiudicatrice in base alla vigente normativa;
- la conseguenza di un eventuale rifiuto di rispondere consiste nell'esclusione dalla gara o nella decadenza dell'aggiudicazione;
- i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono:
 - il personale dell'Amministrazione implicato nel procedimento;
 - ogni altro soggetto che abbia interesse ai sensi della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19;
 - altri soggetti della pubblica amministrazione.

- titolare del trattamento è l'Office Régional du Tourisme con sede in Aosta, Viale F. Chabod, 15;

Il Responsabile Unico del Procedimento è la dott.ssa Muriel Viérin, Direttore amministrativo dell'Office Régional du Tourisme.

Le parti dichiarano di essersi reciprocamente comunicate le informazioni di cui all'articolo 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati 2016/679 circa il trattamento dei dati personali conferiti per l'espletamento della presente procedura.

Le parti si impegnano ad improntare il trattamento dei dati ai principi di correttezza, liceità, trasparenza, esattezza e minimizzazione, nel pieno rispetto del Regolamento generale sulla protezione dei dati 2016/679 e della normativa nazionale vigente, laddove applicabile, adottando le misure tecniche e organizzative adeguate alla finalità del trattamento.

ART. 16 SPESE CONTRATTUALI

Tutte le spese e gli oneri per la stipulazione del contratto, a seguito della presente procedura, compresa l'imposta di bollo e quelle per l'eventuale registrazione, sono a completo ed esclusivo carico dell'aggiudicatario nella misura fissata dalla legislazione in vigore.

ART. 17 CONTROVERSIE

In merito a qualsiasi questione che dovesse insorgere tra Office e appaltatore in ordine all'esecuzione del servizio in argomento, qualora non fosse possibile dirimerla in via bonaria, sarà competente il tribunale di Aosta.

ART. 18 MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DI RICORSO

Gli atti delle procedure di affidamento sono impugnabili unicamente mediante ricorso al tribunale amministrativo regionale competente, ai sensi dell'art. 120 del codice del processo amministrativo.

A norma del citato articolo, il termine per la proposizione del ricorso giurisdizionale è di 30 giorni decorrenti dalla pubblicazione.

ART. 19 DISPOSIZIONI FINALI

Per quanto non espressamente previsto nel presente capitolato, si rinvia alla normativa statale e regionale in materia di contratti ed appalti della Pubblica Amministrazione, in quanto compatibile.

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dott.ssa Muriel Viérin
(documento firmato digitalmente)

Allegati:

- Allegato A – Tematiche e argomenti da trattare nella Guida
- Allegato B - Opuscolo Benvenuti (cartina Valle d'Aosta con attrattori principali)
- Patto d'integrità da compilare e sottoscrivere digitalmente
- Informativa privacy